

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 76 (1950)  
**Heft:** 7: Foire suisse de Bâle, 15-26 avri 1960

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

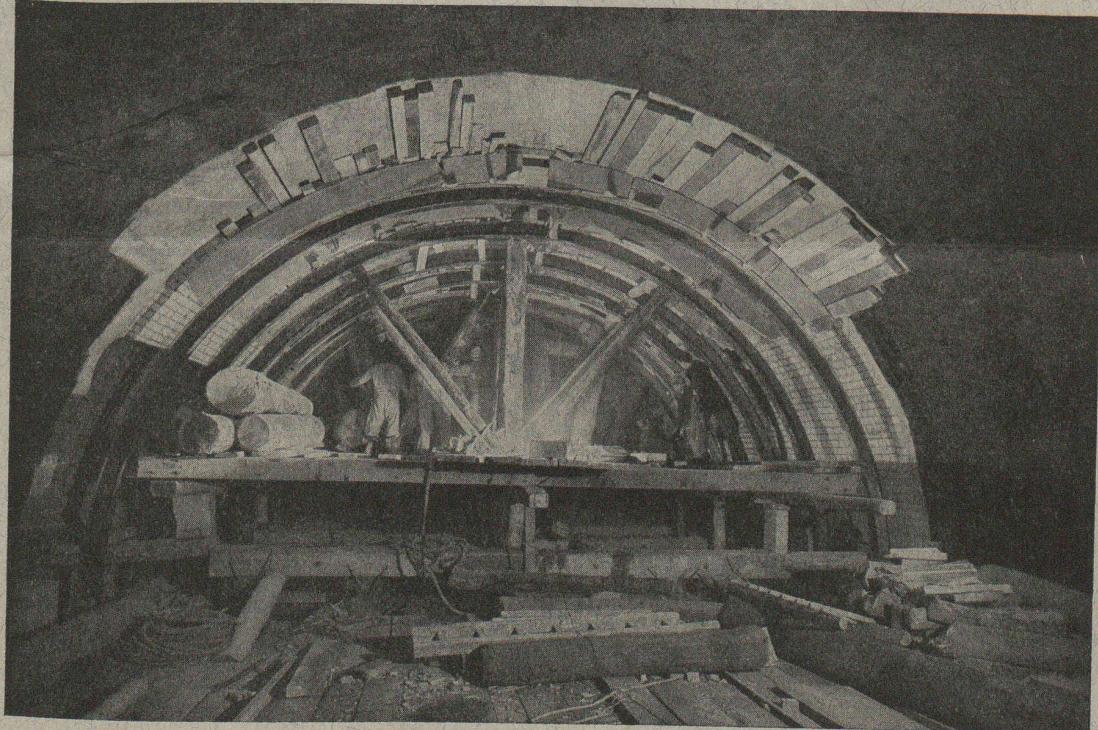
# BULLETIN TECHNIQUE

## de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale

Lausanne, 8 avril 1950 — 76<sup>me</sup> année, N° 7

FOIRE SUISSE  
DE BALE  
15-25 AVRIL 1950



SERVICE DE L'ÉLECTRICITÉ DE LA VILLE DE LAUSANNE

**USINE DE LAVEY**  
Galerie d'aménée sous pression

Revêtement étanche exécuté par

**HIRSCHY & C<sup>ie</sup> S. A.** 50 Rue de Lausanne **GENÈVE**

*La nouvelle lampe Opale*  
**AARAU-SILOX**

*vous surprendra  
par  
sa lumière blanche  
et agréable*

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAM SITE et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

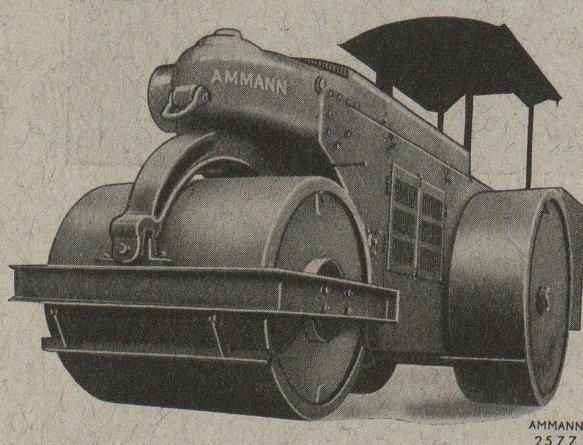
Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines  
Nitropentaérythrite Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : Bureaux (028) 3 11 81 Brigue  
Usines (028) 3 11 82 ”

## Rouleaux compresseurs



Matériel pour la construction et  
l'entretien des routes  
Chargeuses automatiques  
Broyeurs en tous genres  
Transporteurs  
Tamis vibratoires  
Concasseurs  
Pelles mécaniques sur chenilles

**U. AMMANN S.A. Ateliers de construction LANGENTHAL**

**Les Théodolites  
à double cercle  
DK**

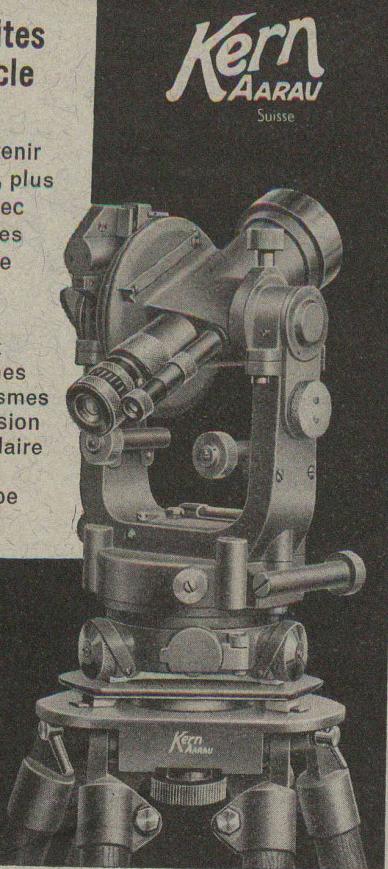
permettent d'obtenir plus simplement, plus rapidement et avec moins d'efforts les résultats finals de mesure

Niveaux de grand rendement  
Jumelles à prismes  
Loupes bin. à prismes  
Optique de précision  
Polarimètre circulaire  
Colposcope  
Super-stroboscope  
Boîte de compas

KERN & CIE. S.A.  
AARAU (Suisse)

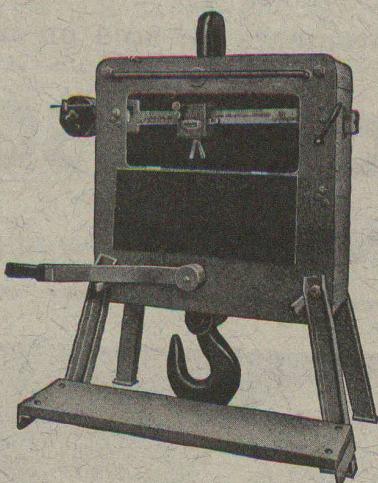
Ateliers de mécanique de précision et d'optique fondés en 1819

Télégrammes: Kern Aarau



Foire de Bâle, Halle III B, Stand № 2610.

**GIROUD  
OLTEN**



QUELQUES  
MODÈLES  
SONT  
DISPONIBLES  
EN STOCK

## BASCULES pour ENGINS DE LEVAGE

FABRIQUE DE MACHINES S. A. LOUIS GIROUD, OLTEN

REPRÉSENTANT POUR LA SUISSE ROMANDE:  
SCHOLL FRÈRES, GENÈVE, Fabrique de balances  
2250

## POMPES CENTRIFUGES ACEC

DEPUIS PLUS DE 60 ANS

Auto-amorçantes et non auto-amorçantes pour tous usages  
Débits : 8-500 000 lit/min., toutes pressions, groupes automatiques

Maurice EGGER  
ing.

Gellertpark 1  
BALE 20  
Tél. (061) 4 91 43

## Brevets d'invention A. BUGNION

GENÈVE  
20, RUE DE LA CITÉ

Physicien diplôme de l'Ecole Polytechnique fédérale  
Ancien élève de l'Ecole supérieure d'Electricité à Paris  
Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

LAUSANNE  
36, RUE DU PETIT-CHÊNE  
Jour de réception Jeudi après-midi



# GHIELMETTI



Horloges à contact - Interrupteurs horaires  
Interrupteurs à distance - Contacteurs - Relais  
Commandes centralisées - Régulateurs de température

Interrupteurs à main spéciaux pour commandes électriques et toutes les applications et schémas possibles  
Interrupteurs à pédale - Interrupteurs fin de course

**Fr. Ghielmetti & Co S.A., Soleure**  
Fabrique d'appareils électriques

Tél. (065) 2 43 41



Travaux publics

Revêtements de chaussée

Voies de chemins de fer industrielles

Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

# WALO BERTSCHINGER & Cie S. A.

LAUSANNE

Avenue d'Ouchy 4

Tél. 33518

Outils normaux  
de tour  
Fraises à pivot  
en acier rapide  
et avec  
métal dur

Fabrique d'outils  
de précision

EDOUARD IFANGER, USTER (SUISSE)

LA POUDRE NOIRE

l'explosif efficace et bon marché

Intendance fédérale des poudres, Berne

FEUERFESTE ERZEUGNISSE  
PRODUITS RÉFRACTAIRES

IN- UND AUSLÄNDISCHE TONGRÜSSEN CARRIÈRES D'ARGILES EN SUISSE ET À L'ÉTRANGER

AG

Chamotte, Corindon  
Carbure de silice  
Briques anti-acides  
Briques isolantes

TONWERK LAUSEN AG

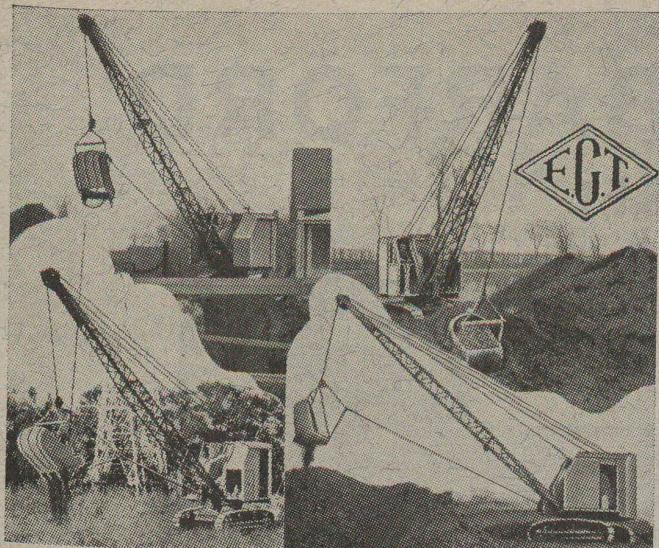
LAUSEN BLD.

K. Jordi

GARANTIES POUR  
ENTREPRENEURS

Winterthur  
ACCIDENTS

Société Suisse d'Assurance contre  
les Accidents à Winterthur



## Baisse du coût de la construction

Terrassements en tous terrains, matériaux chargés sur camion ou mis en dépôt au prix de **Fr. —.80 à Fr. 1.30 le m<sup>3</sup>.** Prix de l'heure: à partir de **Fr. 18.—**, toutes fournitures comprises. Transport des matériaux sur demande.

**10 pelles mécaniques** de premier ordre, de 10 à 40 tonnes, ainsi que **trains de scrapers**.

**Location de machines et matériel en général** pour travaux de génie civil, bâtiments, etc., à des conditions exceptionnelles.

S'adresser à :

**ENTREPRISE DE GRANDS TRAVAUX S. A.**

23, avenue Dapples, Lausanne

Téléphone (021) 3 31 61

# DUVOISIN, GROUX & CIE

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 3 35 96

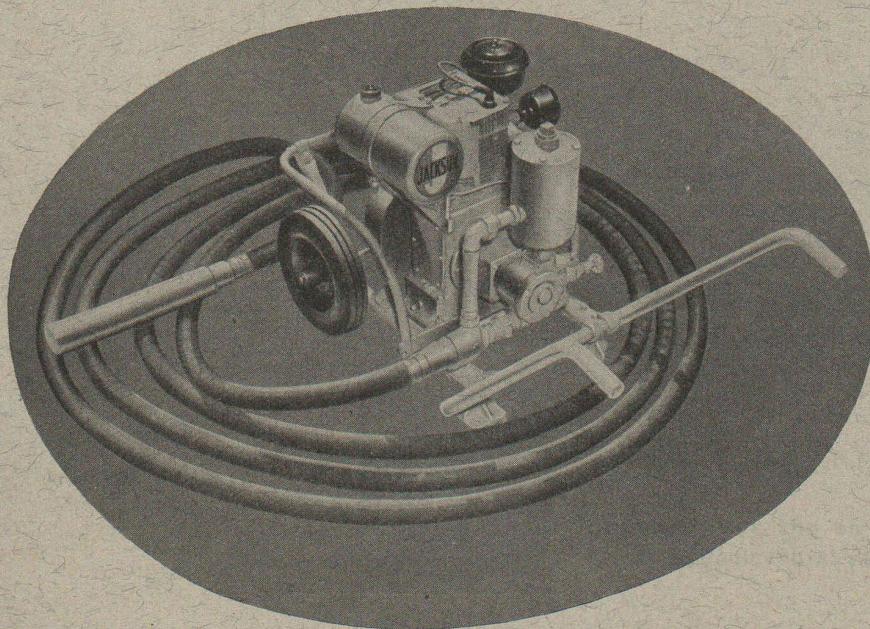
LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
CABLES SOUTERRAINS - LIGNES DE CONTACT  
STATIONS TRANSFORMATRICES



### LA NOUVELLE MÉTHODE DE BÉTONNAGE

L'occlusion de 3-5 % d'air (vol. abs.) dans le béton par le DAREX AEA donne : **Résistance au gel et dégel**, à la corrosion par les sulfates et eaux pures. **Augmentation de la Plasticité**. Réduction de l'eau de gâchage, du ressuage, de la ségrégation, et de la perméabilité. **Plus grande maniabilité**. Elimination des nids de cailloux. Augmentation des résistances par réduction du facteur eau/ciment et plus grande homogénéité.

Représentation générale : **Roger Frey**, Ing. Dipl., Beethovenstrasse 47, **Zürich**, tél. (051) 2 33 64



**„JACKSON“**  
U. S. A.

VIBRATEUR INTERNE  
à  
commande hydraulique  
15 mètres de tuyaux  
(sans arbre flexible)

Distributeur Suisse romande :

SOCIÉTÉ ANONYME  
**JOLY** Bureau technique  
Machines **LAUSANNE**

Avenue Dapples 23

Téléphone 3 58 12

# AVELING-BARFORD

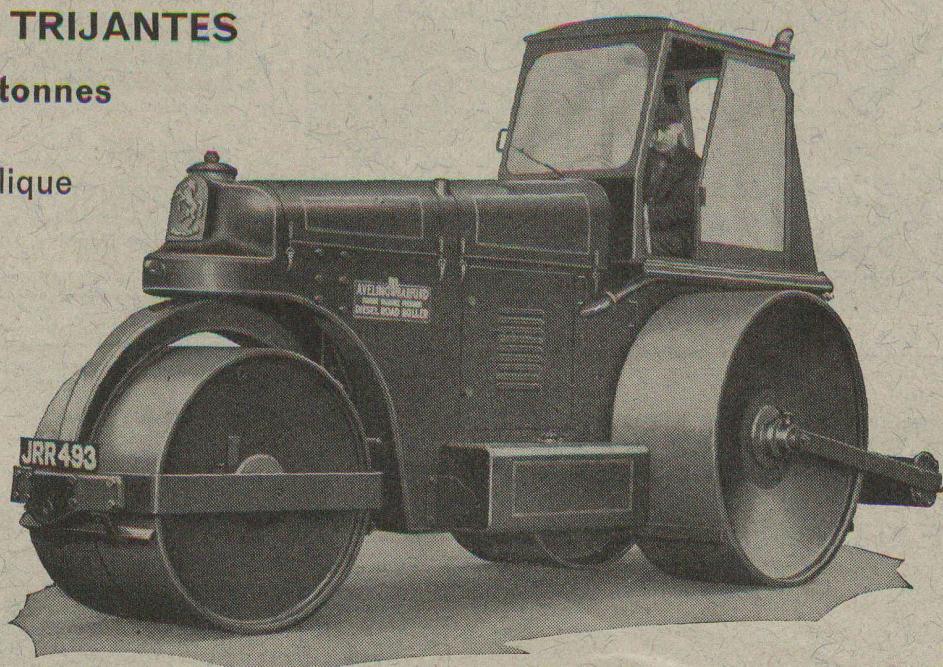
## DIESEL

ROULEAUX TRIJANTES

2 à 16 tonnes

Accouplement hydraulique

Un siècle  
d'expérience  
dans la  
construction  
des rouleaux  
compresseurs



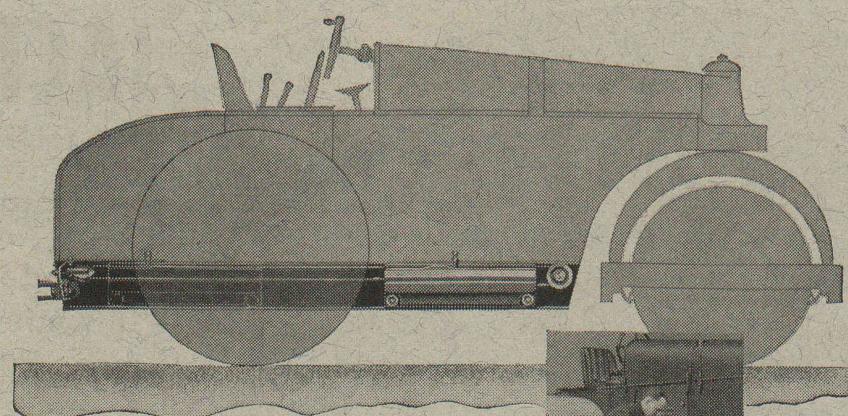
*Les machines pour les routes de plaine et de montagne*

Importateur - distributeur :

SOCIÉTÉ ANONYME  
**JOLY Bureau technique**  
**Machines LAUSANNE**

Avenue Dapples 23

Téléphones 35812 - 35455



Dispositif breveté de pression variable



**Important :** 30% de réduction de prix aux acheteurs suisses par suite de la dévaluation de la livre sterling.

## HORLOGES ELECTRIQUES



# FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S.A.

NEUCHATEL

Rendez-vous visite à la **FOIRE DE BALE, Halle III b, Stand 2514**

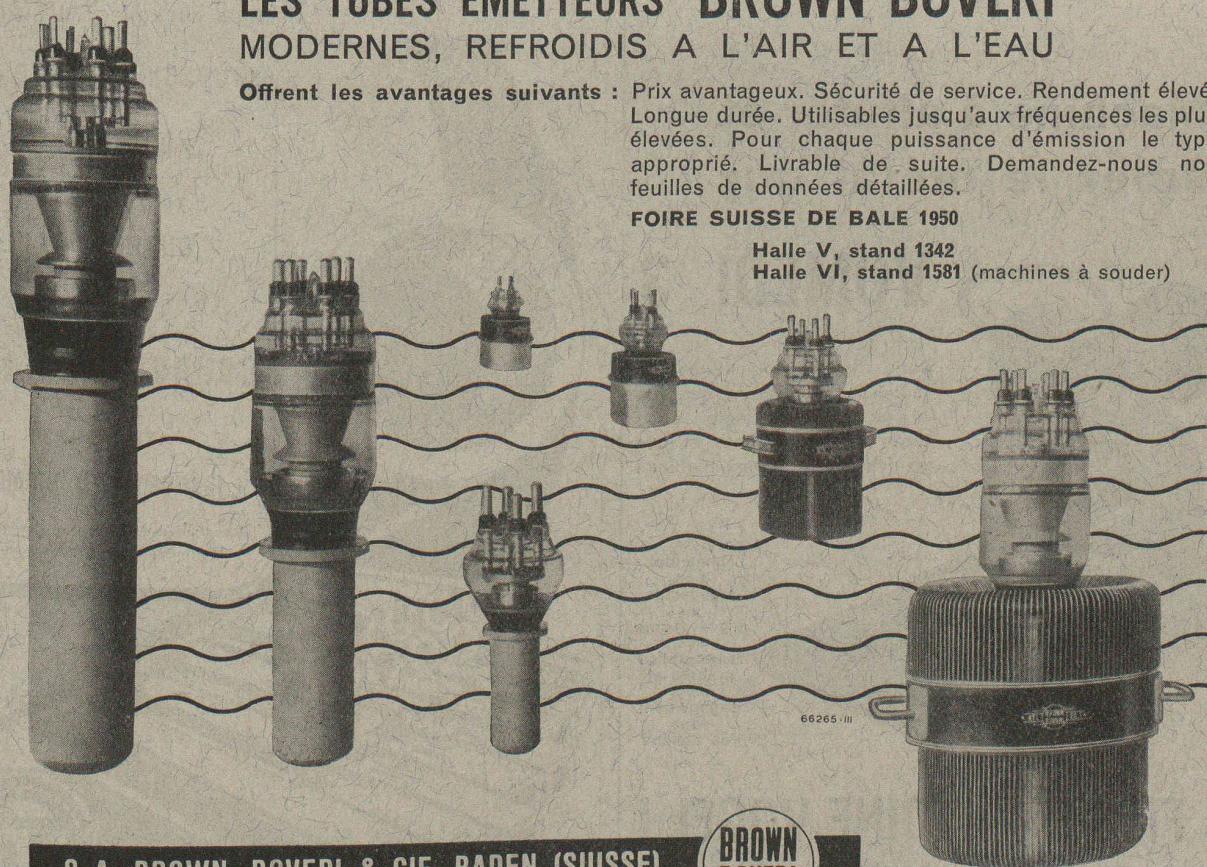
## LES TUBES ÉMETTEURS BROWN BOVERI MODERNES, REFROIDIS A L'AIR ET A L'EAU

Offrent les avantages suivants : Prix avantageux. Sécurité de service. Rendement élevé. Longue durée. Utilisables jusqu'aux fréquences les plus élevées. Pour chaque puissance d'émission le type approprié. Livrable de suite. Demandez-nous nos feuilles de données détaillées.

FOIRE SUISSE DE BALE 1950

Halle V, stand 1342

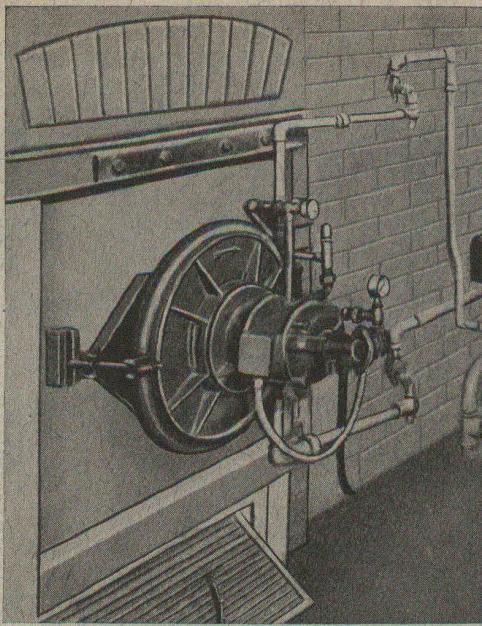
Halle VI, stand 1581 (machines à souder)



S. A. BROWN, BOVERI & CIE, BADEN (SUISSE)

BROWN  
BOVERI

3



Cet appareil fonctionne depuis 1948 exclusivement à l'huile de vidange

# Le Brûleur industriel à huile lourde 3 et 4 et de récupération

## AR - CO

Toutes puissances et applications

## QUENDOZ Frères

Caroline 2 bis — LAUSANNE

### Béton - Christen

Fabrique de produits en ciment Bâle 20 Tél. 28880

Demandez des offres pour  
les fosses septiques,  
les séparateurs d'essence,  
les bassins.

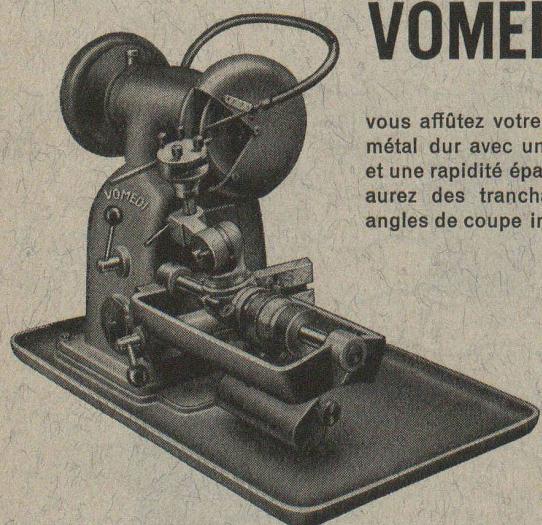
### Un affûtage parfait !

Avec la nouvelle

### Machine à affûter et scier le métal dur

### VOMEDI 3

vous affûtez votre outillage en métal dur avec une exactitude et une rapidité épataante ! Vous aurez des tranchants et des angles de coupe impeccables !



Demandez nos prospectus ou mieux encore une démonstration gratuite et sans engagement dans vos ateliers

LES FILS D'ANTOINE VOGEL S.  
A.

Tél. (032) 77144

Pieterlen

près Bienne

### TUBES D'ACIER ANGLAIS

En stock chez les dépositaires :

BRÜTSCH, RÜEGGER & CO.,  
ZURICH

KÜDERLI & CO.  
vorm. Baer & Co.  
ZURICH ET BALE

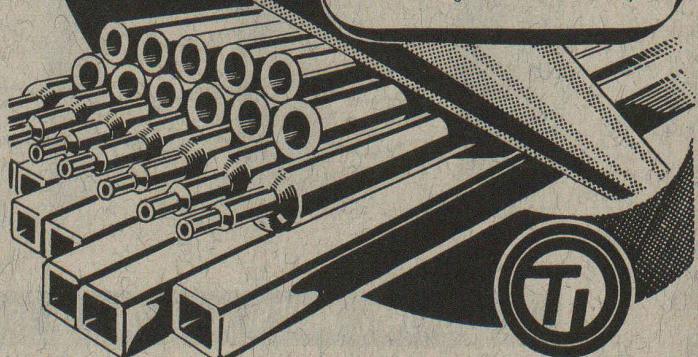
CHARLES NELL  
LAUSANNE

Agence générale :

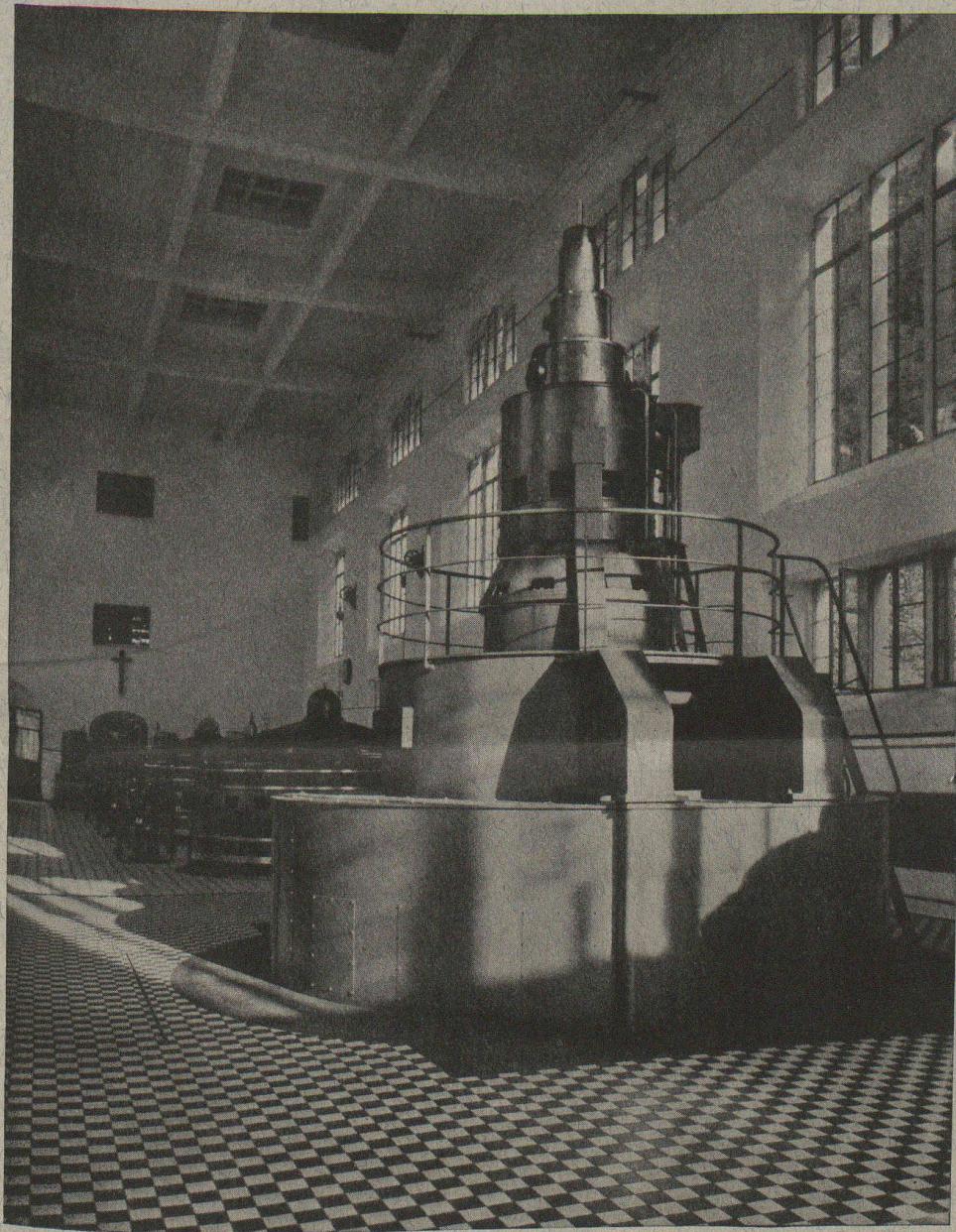
COURVOISIER & CO.  
BIENNE  
TÉL. 23338

T.I. (EXPORT) LTD., BIRMINGHAM

(Organisation de vente pour l'exportation de  
16 usines anglaises de tubes en acier)



# Sécheron



**signifie  
70 ans  
d'expérience**

Traction électrique  
Transformateurs  
Alternateurs  
Régulateurs automatiques  
Redresseurs à vapeur de mercure  
Matériel pour le soudage à l'arc

Entreprises Electriques Fribourgeoises ; Alternateur triphasé de 7500 kVA, 8600 V, 50 p.s., 250 t./m.

A LA FOIRE DE BALE

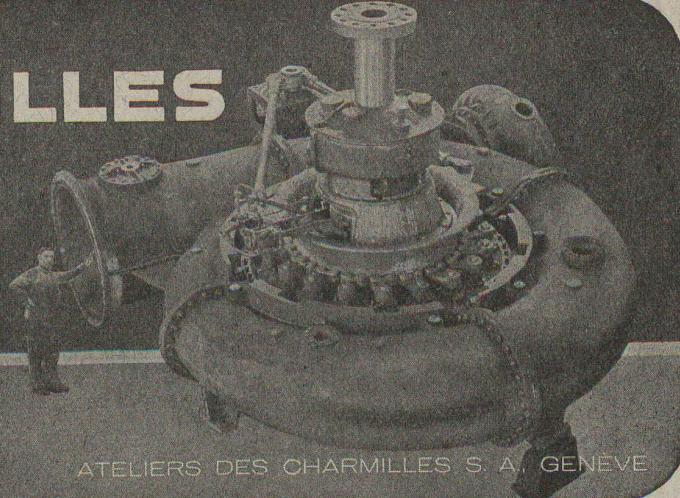
visitez nos stands

1343, Halle V — 1515, Halle VI

**S.A. des Ateliers de Sécheron - Genève**

# CHARMILLES

TOUTE NOTRE ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE  
TOUTES NOS RECHERCHES  
TOUTE NOTRE LONGUE EXPÉRIENCE  
**POUR UNE SEULE TURBO - MACHINE**  
LA  
**TURBINE HYDRAULIQUE**



ATELIERS DES CHARMILLES S. A. GENEVE

# reymono

..... à votre service pour l'exécution parfaite et rapide de vos

## Ateliers de Photogravure

19, Avenue Vinet LAUSANNE Tél. 2 39 40

# clichés

Commande automatique électrique

d'installations de chauffage de ventilation frigorifiques de conditionnement d'air de pompes

par Interrupteurs horaires Horloges à contacts Interrupteurs à distance Interrupteurs de pression Interrupteurs à flotteur Régulateurs de température Régulateurs d'humidité (humidostats) Vannes motorisées Vannes à électro Commandes motrices de clapets d'air

Demandez nos catalogues

**SAUTER**  
Fabrique d'Appareils Électriques Fr. Sauter S. A. à Bâle

Type 15

Type 14

# Platina LUXRAM OPALES

S. A. LUMIÈRE GOLDAU  
Tél. 041 / 617 77

# FONDERIE

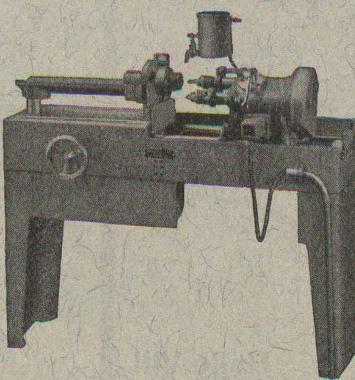
PAUL PERRET & Cie S.A.

Sébeillon 4 — Tél. (021) 2 26 60

PERRET

Toutes pièces pour le bâtiment et le génie civil en FONTE GRISE, BRONZE, LAITON, PERALUMAN, etc.

# LAUSANNE



**Machine à centrer H1**  
**Ecole de Mécanique de Winterthour**

La machine à double broches convient parfaitement pour le centrage rapide et précis de pièces de différentes formes et longueurs. Capacité de serrage Ø 8-155 mm.

Vente exclusive pour la Suisse:

*Walter Meier*  
**MACHINES-OUTILS**

MÜHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TELEPHONE (051) 32 72 20

**Fils, câbles et cordons**

isolation caoutchouc ou PLASTOFLEX  
suivant les normes de l'A. S. E.

**Fils de bobinage (guipés et émaillés)**

**Articles techniques en caoutchouc  
mou et durci**

Planchers en SUCOFLOR-T  
Revêtements de rouleaux  
Mains-courantes en caoutchouc durci  
Ruban isolant

**Pièces moulées et injectées  
en SUCONIT (bakélite)**

avec et sans pièces métalliques  
pour l'industrie électrotechnique  
et la construction des appareils



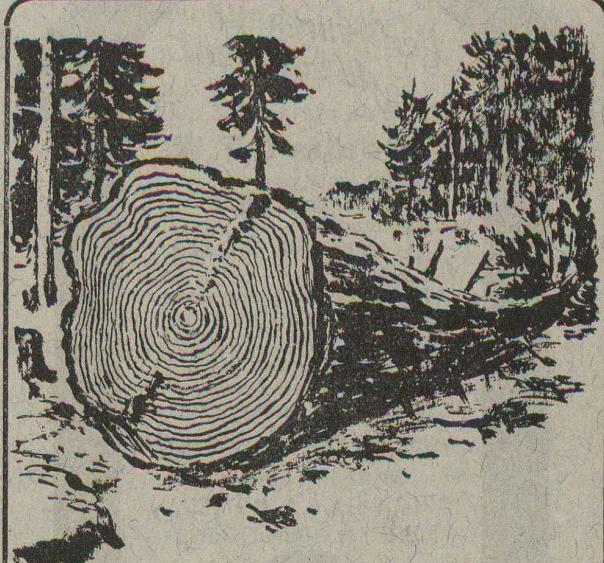
Téléphone (071) 5 18 31

**Dépôt à Lausanne**

Avenue J.-J. Mercier, 2

Téléphone (021) 3 44 58

**FOIRE DE BALE : Stand 1372, Halle V**

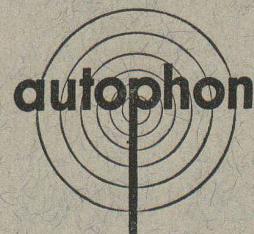


**Une entreprise  
est comme un arbre**

Plus elle grandit, plus elle a besoin de communications internes. L'arbre crée de lui-même les canaux où circule la sève. Une entreprise doit prévoir l'aménagement

*d'installations à courant faible*  
combinées, pour faire face à tous les besoins  
et s'adapter aux futures exigences.

*Installations téléphoniques et de recherche de personnes — intercommunication Vivavox — appels lumineux — horloges électriques, etc.*



Plus de 25 ans d'expérience en matière de projets fabrication et montage pour de telles installations

**TÉLÉPHONIE S.A.**

Lausanne: 6, rue de la Grotte, Tel. 3 86 86  
Genève: 11, rue Petitot, Tel. 4 42 46

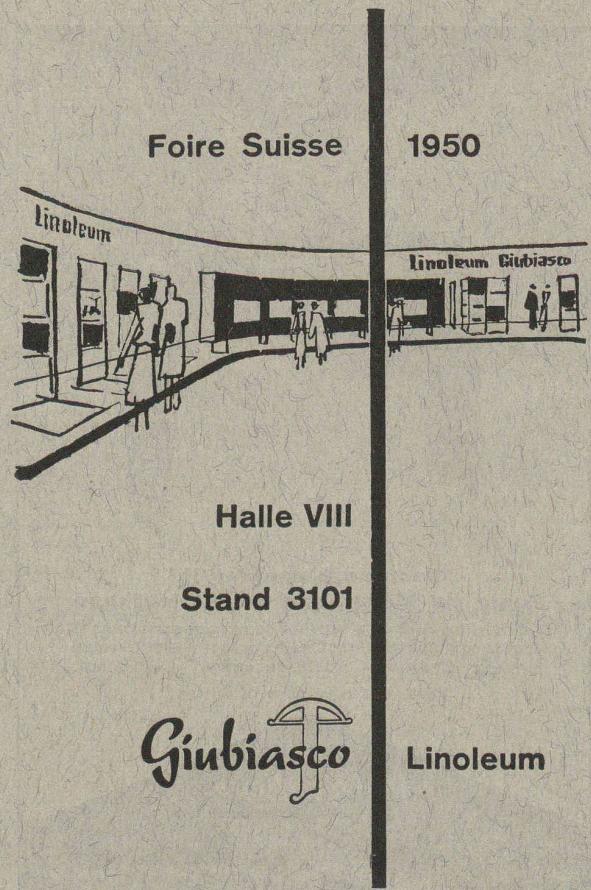
*L'entrepreneur de bâtiment*

donne sa préférence aux  
**Produits C.T.W.**

pour les isolations  
les étanchéités  
les toitures  
les revêtements résistant aux acides  
les joints et les manchons  
la protection antirouille  
la protection du béton  
la conservation des bois  
les revêtements de sols  
la construction de routes

Conseils et devis par les  
USINES TECHNICO-CHIMIQUES S.A. MUTTENZ-BALE Tél. (061) 93022

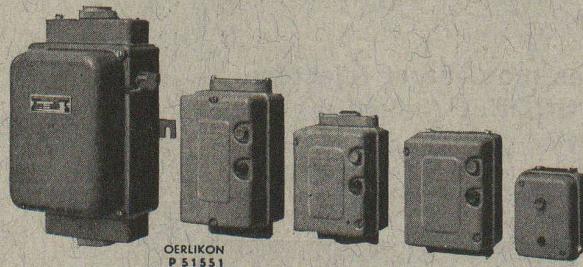
**CTW**  
MUTTENZ



## A la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle 1950,

Stand 1382, Halle V, vous trouverez exposés — entre autres produits de qualité Oerlikon — les

### COFFRETS DE PROTECTION **OERLIKON**



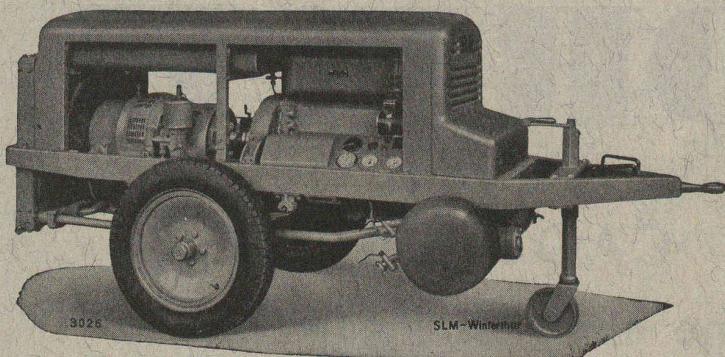
Types : S 6	pour courant nominal	6 A
S 10	"	" 10 A
S 15	"	" 15 A
S 25	"	" 25 A
S 60	"	" 60 A

Demandez s. v. p. prospectus N° 1570. F

ATELIERS DE CONSTRUCTION OERLIKON, ZURICH 50 — TÉL. (051) 46 85 30

Bureau de Lausanne : Avenue J.-J. Mercier 7 — Tél. (021) 2 35 21

# SLM COMPRESSEURS ROTATIFS



Groupes mobiles et transportables  
pour travaux publics

Groupe à deux roues, type KLL 20, refroidi par air et  
actionné par moteur Diesel SLM

Volume d'air effectivement aspiré: 3,5 m<sup>3</sup>/min.

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines  
**WINTERTHUR**

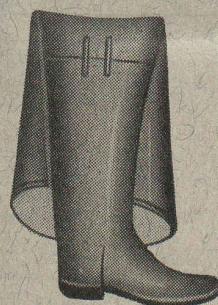
## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSES

Briques Klinker pour façades — Planelles Klinker pour carrelages — Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente : Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9 (Entrée libre).



**Bottes caoutchouc**  
40 cm. et 90 cm. de haut  
pour drainage, génie civil, etc.

**Tuyaux caoutchouc**  
pour compressseurs, eau, pompes  
d'aspiration et refoulement, etc.

**Vêtements imperméables**

**Feutres**

**Courroies pour transporteurs**

**Planchers en caoutchouc**

**BECK Frères** Articles en caoutchouc

MAISON FONDÉE EN 1903

Rue Centrale 2

LAUSANNE

Tél. 021 241 64

**Appareils de soudure  
Métaux d'apport  
Tous accessoires**

Démonstrations à la FOIRE SUISSE  
à Bâle, Halle VI, Stand 1503.

Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A.  
LUCERNE

Service VEVEY : Tél. (021) 5 11 44

## TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

pour conduites de câbles, égouts, syphons, turbines, captages etc.

Tous produits en ciment.

**Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm φ**  
armés ou non.

Nous nous chargeons du moulage de n'importe quelle pièce en béton.

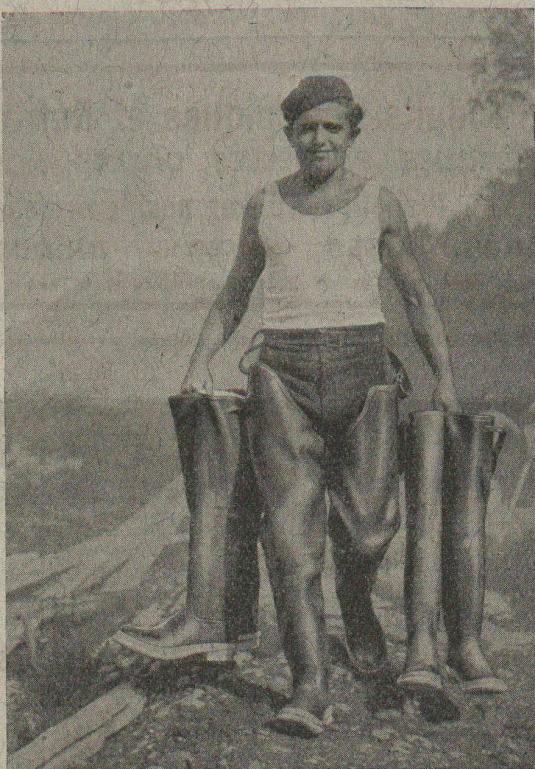
**DESMEULES FRÈRES, GRANGES-MARNAND**

TÉLÉPHONE 0.37 6 41 16

# GOODRICH

BOTTES EN CAOUTCHOUC

reconnues comme étant les meilleures



**BOTTES EN CAOUTCHOUC GOODRICH**

**Les bottes étanches et de haute qualité pour  
travaux de construction**

**Livraison par le COMMERCE de CAOUTCHOUC**